FIRST

JIE JING 精锐教育

总主编：胡春洞
主　编：刘祝福

黑马英语

双语趣味阅读

第3辑

全新彩色分级英语读物
第1至3辑适合初中生阅读
第4至6辑适合高中生阅读

★最经典、最时尚的英文短篇，带给你轻松阅读的无限乐趣！

sina 新浪教育
edu.sina.com.cn

远方出版社

欢迎加入黑马英语俱乐部
无限精彩等着你

★ 入会资格

购买黑马英语系列丛书，且把读者回执卡寄至我社英语部，即可自动成为本俱乐部正式会员。

★★ 会员等级

一星会员： 购买黑马英语系列丛书且寄回回执卡的读者；

银卡会员： 一次性寄回10份回执卡的读者（网上购书可享受7.5折优惠）；

金卡会员： 一次性寄回20份回执卡的读者（网上购书可享受6.5折优惠）。

★★★ 会员待遇

1.本俱乐部会员可自愿加入笔友联谊会。我们将通过电话、信件或E-mail等方式通知会员在本俱乐部网站的用户名及密码。会员登陆后可知晓其他会员联系方式，本社近期举办的相关活动，并可享受其他优惠待遇。

2.我社将根据会员的入会情况，不定期组织英语沙龙、联谊等活动。所有会员将及时得到邀请（以电话、信件或E-mail等方式通知）。

3.所有会员均有机会获得羽泉亲笔签名的羽泉新专辑或羽泉照片（我社每月从读者回执卡中随机抽取）；

4.我社将不定期派发羽泉亲笔签名的巨幅海报、羽泉形象T恤衫、羽泉形象玩偶"羽泉陪你做功课"台历等礼品（从读者回执卡中随机抽取）；

5.所有会员均有机会获得本社提供的高额奖学金（从读者回执卡中随机抽取）。时间：每年9月份至12月份为第一阶段；每年3月份至7月份为第二阶段。

每个阶段设四个奖项：

一等奖5000元（1名）；
二等奖1000元（2名）；
三等奖500元（5名）；
鼓励奖50元（1000名）。

★★★★ 大型活动安排

1.北京名校游。从本俱乐部全体会员编号中抽取30名幸运之星，免费参观北京大学、清华大学、北京外国语大学等著名高校，亲身体验高校生活，激励学志。

2.冬（夏）令营。寒暑假我社将举办冬（夏）令营活动，所有会员均有资格参加（营员将从会员编号中随机抽取）。届时，我社为营员免费提供食宿（其余费用自理）。

http://www.jiejing.com.cn

黑马英语系列丛书

总主编：胡春洞

名师同步辅导系列

《黑马英语名师同步辅导（新目标七年级 上）》
《黑马英语名师同步辅导（新目标七年级 下）》
《黑马英语名师同步辅导（新目标八年级 上）》
《黑马英语名师同步辅导（新目标八年级 下）》
《黑马英语名师同步辅导（初二 上）》
《黑马英语名师同步辅导（初二 下）》
《黑马英语名师同步辅导（初三）》
《黑马英语名师同步辅导（高一 上）》
《黑马英语名师同步辅导（高一 下）》
《黑马英语名师同步辅导（高二 上）》
《黑马英语名师同步辅导（高二 下）》

课文译注系列

《黑马英语课文译注（新目标七年级 上）》
《黑马英语课文译注（新目标七年级 下）》
《黑马英语课文译注（新目标八年级 上）》
《黑马英语课文译注（新目标八年级 下）》
《黑马英语课文译注（初二 上）》
《黑马英语课文译注（初二 下）》
《黑马英语课文译注（初三）》
《黑马英语课文译注（高一 上）》
《黑马英语课文译注（高一 下）》
《黑马英语课文译注（高二 上）》
《黑马英语课文译注（高二 下）》

同步阅读系列

《黑马英语同步阅读（初二）》
《黑马英语同步阅读（初三）》
《黑马英语同步阅读（高一）》
《黑马英语同步阅读（高二）》
《黑马英语同步阅读（高三）》

同步听力系列

《黑马英语同步听力（新目标七年级 下）》
《黑马英语同步听力（新目标八年级 下）》
《黑马英语同步听力（初二 上）》
《黑马英语同步听力（初二 下）》
《黑马英语同步听力（初三）》
《黑马英语同步听力（高一 上）》
《黑马英语同步听力（高一 下）》
《黑马英语同步听力（高二 上）》
《黑马英语同步听力（高二 下）》

单元同步检测系列

《黑马英语单元同步检测（新目标七年级 下）》
《黑马英语单元同步检测（新目标八年级 下）》
《黑马英语单元同步检测（初二 上）》
《黑马英语单元同步检测（初二 下）》
《黑马英语单元同步检测（初三）》
《黑马英语单元同步检测（高一 上）》
《黑马英语单元同步检测（高一 下）》
《黑马英语单元同步检测（高二 上）》
《黑马英语单元同步检测（高二 下）》

专项训练系列

《黑马英语专项训练——高考听力理解》
《黑马英语专项训练——高考单项选择》
《黑马英语专项训练——高考完形填空》
《黑马英语专项训练——高考阅读理解》
《黑马英语专项训练——高考书面表达》
《黑马英语专项训练——高考短文改错》
《黑马英语专项训练——中考听力理解》
《黑马英语专项训练——中考单项选择》
《黑马英语专项训练——中考完形填空》
《黑马英语专项训练——中考阅读理解》
《黑马英语专项训练——中考书面表达》

活页卷系列

《黑马英语单元同步测试活页卷（七年级 下）》
《黑马英语单元同步测试活页卷（八年级 下）》
《黑马英语单元同步测试活页卷（初二 下）》
《黑马英语单元同步测试活页卷（高一 下）》
《黑马英语单元同步测试活页卷（高二 下）》
《黑马英语阅读理解活页卷（七年级 下）》
《黑马英语阅读理解活页卷（八年级 下）》
《黑马英语阅读理解活页卷（初二 下）》
《黑马英语中考阅读理解活页卷》
《黑马英语阅读理解活页卷（高一 下）》
《黑马英语阅读理解活页卷（高二 下）》
《黑马英语高考阅读理解活页卷》
《黑马英语完形填空活页卷（七年级 下）》
《黑马英语完形填空活页卷（八年级 下）》
《黑马英语完形填空活页卷（初二 下）》
《黑马英语中考完形填空活页卷》
《黑马英语完形填空活页卷（高一 下）》
《黑马英语完形填空活页卷（高二 下）》
《黑马英语高考完形填空活页卷》

语法系列

《黑马英语语法（初中版）》
《黑马英语语法（高中版）》
《黑马英语语法要点·难点·考点手册（初中版）》
《黑马英语语法要点·难点·考点手册（高中版）》
《黑马英语语法闯关训练（初中版）》
《黑马英语语法闯关训练（高中版）》

英语短语手册系列

《黑马英语基础短语手册（初中版）》
《黑马英语基础短语手册（高中版）》

词汇系列

《黑马英语词汇速查（初中版）》
《黑马英语词汇速查（高中版）》
《黑马英语中考词汇必备》
《黑马英语高考词汇必备》
《黑马英语初中趣味单词》
《黑马英语高中趣味单词》
《黑马英语中考必考词详解》
《黑马英语高考必考词详解》
《黑马英语易混词辨析（初中版）》
《黑马英语易混词辨析（高中版）》
《黑马英语短语大全（初中版）》
《黑马英语短语大全（高中版）》

泛读系列

《黑马英语双语趣味阅读（第一辑）》
《黑马英语双语趣味阅读（第二辑）》
《黑马英语双语趣味阅读（第三辑）》
《黑马英语双语趣味阅读（第四辑）》
《黑马英语双语趣味阅读（第五辑）》
《黑马英语双语趣味阅读（第六辑）》
《黑马英语新标准阅读（初中版）》
《黑马英语新标准阅读（高中版）》

写作系列

《黑马英语写作（初中版）》
《黑马英语写作（高中版）》
《黑马英语优秀范文选（初中版）》
《黑马英语优秀范文选（高中版）》

口语系列

《黑马英语中学生口语指南》

中（高）考系列

《黑马英语中考状元直通车》
《黑马英语高考状元直通车》
《黑马英语2004年中考真题解析》
《黑马英语2004年高考真题解析》
《黑马英语中考听力全真模拟》
《黑马英语高考听力全真模拟》
《黑马英语2005年中考模拟试卷》
《黑马英语2005年高考模拟试卷》
《黑马英语2004年全国各省市高考题精选汇编》

FIRST

LE JING 乐境时间

黑马英语
双语趣味阅读

第3辑

总主编：胡春洞
主　编：刘祝福
编　委：李桂英 倪要红
审　读：[美] Victoria Williams
[英] Ella Jones

远方出版社
YUANFANG PUBLISHING HOUSE

图书在版编目（CIP）数据

黑马英语双语趣味阅读·初中/李文豪，刘祝福主编.
——呼和浩特：远方出版社，2004.8
ISBN 7—80595—976—5

Ⅰ.黑… Ⅱ.①李…②刘…Ⅲ.英语——阅读教学——初中——教学参考资料 Ⅳ.G634.413

中国版本图书馆CIP数据核字（2004）第090708号

黑马英语丛书——双语趣味阅读

主创设计/捷径教育研究中心
丛书主编/李文豪 刘祝福
电　　话/010-82573531
网　　址/http://www.jiejing.com.cn

出版：远方出版社（呼和浩特市乌兰察布东路666号）
经销：全国新华书店
印刷：北京平谷县早立印刷厂
开本：880×1230毫米　1/32
印张：72
字数：1960千字
版次：2004年9月第1版第1次印刷
书号：ISBN 7-80595－976-5/G.337
本册定价：10.00元

版权所有·侵权必究
如发现印、装质量问题，影响阅读，请与我们联系调换

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

前言 Foreword

为了满足广大青少年对英语文学知识的渴求，让他们更好地学习英语语言，有助于了解英语国家民族的思维方式、风俗习惯，于轻松的阅读中拾取知识的珍贝，从而达到增长知识、开阔眼界的目的，我们特地编写了此系列英汉对照的《黑马英语双语趣味阅读》。本系列丛书旨在以英汉对照的形式，向读者提供丰富的学习英语不可或缺的文化背景知识，以利于读者更快、更有效地提高英语阅读能力。

编写时，我们力图做到内容客观新颖，笔调轻松活泼，语言浅显易懂，让读者有身临其境之感，丛书根据不同等级把难词与主要专有名词列入生词表附在译文后，并注有该词的词性与其在文中的词义。对短文加以改编，使同学们能根据自身英语水平，选择适合的分级读物，从而使学生陶冶情操、增长见闻、丰富知识、增添生活乐趣。

该系列丛书具有如下特点：

一、难易分级，选材新颖。

此系列丛书根据难度分为初级、中级和高级。选材突出时代感，注重不同阶段学生阅读兴趣的差异，内容丰富、图文并茂，有利于扩大知识面，培养跨文化交流意识。文章均选自原版小说、改写的名著或科普读物，涉及名人、电影、体育、娱乐等中学生感兴趣和热衷的题材。

二、内容丰富，培养能力。

国外风俗习惯和历史文化差异的介绍有助于提高读者对中外文化异同的敏感性和鉴别能力，为发展跨文化交际能力打下基础；自然奇观和科普知识的介绍使读者了解自然奥秘，紧跟科技发展；校园生活和家庭趣事帮助读者更好地认识生活，感受友情和亲情；名人轶事和文体大观有助于读者陶冶情操，放松心情；美容时尚和健康使读者健全体魄，享受生活；散文诗歌和神话寓言使读者接受艺术熏陶，丰富想象力……

更有休闲吧，给读者带来多姿多彩的异域风情和有趣的小常识，帮助读者早日步入英语殿堂。

三、习题开放，图文并茂。

习题设计开放、灵活，能启发学生思考，培养其创造力，提高语言运用能力。这部分是由具有丰富教学经验的一线中学老师精心设计而成。

内容贴近学生生活实际，练习取材于生活场景，大量精美插图，富有时代性、艺术性和科学性，篇幅适中，结构合理，兼具一定的深度和广度，培养读者学以致用的能力。读者在提高自身英语水平的同时，还会享受到阅读的巨大乐趣。

本书短小精悍，文章原汁原味，具有较强的可读性和趣味性，充分体现了轻松学英语的宗旨，是一本较好的课外读物。

我们真心希望本书可以使您感受英语、亲近英语、爱好英语、提高英语。同时也希望读者朋友能对本书提出宝贵意见和建议。

English

目 录

Will the world be gone in water?
冰雪消融之后，未来的世界会是什么样？ 6
Christmas holiday
再话圣诞节 8
Marriages
奇特的婚姻 10
Nothing stops Ronaldo
绿茵场上的常胜将军——罗纳尔多 .. 12
The snail
蜗牛 14
The most expensive travel
最昂贵的旅行 16
The first stamp — "Penny Black"
世界首枚邮票—— "黑便士" 18
Have a talk with parents
和爸妈聊天交朋友！ 20
Talking about the year 2050
畅谈2050年 22
Are you a new brave girl?
做新时代的勇敢女孩 24
Man's brain and language
人脑与语言 26
Diving under the sea
潜水 28
Travel around America in a greyhound
坐灰狗游美国 30
Great cities in the United States
美国大城市掠影 32
Valentine's Day
情人节 34
Future cities
未来城市 36
Eat carefully
小心"病从口入" 38
Choose the right computer
买合称心电脑 40
A Talk about cloning
科学家谈克隆 42
How to keep fit?
你想要好身材吗？ 44
Don't get scared on Halloween!
胆小的人别过万圣节 46
Chickens catch cold
致命的禽流感 48
World Post Day and stamp collecting
世界邮政日与集邮 50
How Americans save time?
美国人怎样节省时间 52
Is your room clean and tidy?
房间整洁等同于成功人生吗？ 54
Will robots take over the world?
未来机器人会控制人类吗？ 56
Pop group C21
丹麦世纪男孩乐队 58
Aladdin got the magic lamp
阿拉丁得到了魔灯 60
Aladdin married the beautiful princess

目 录

阿拉丁娶了美丽的公主 62
Pandora's Box
潘多拉的盒子 64
Cambridge — University Town
剑桥大学城 66
Multi-stage Rockets
多级火箭 68
Who began drinking tea first?
最先喝茶的是哪国? 70
Life strategies for teens
青少年的人生策略 72
Walking on heelys
穿暴走鞋——玩酷别过火 74
How to deal with small stuff?
潇洒应对一切烦恼 76
The Triangle of Death
死亡大三角 78
Pet animals in Canada
加拿大人与宠物 80
Nature is full of colour
多彩的大自然 82
Boys must have a dream
好男儿志当存高远 84
Blood types
血 型 86
Balance of Nature
大自然的生态平衡 88
The blues
布鲁斯音乐 90
Tower of London
伦敦塔 92
Say it with flowers
以花代言 94
A different way to use the knife and fork
美国人如何使用刀叉餐具 96
The SOS phone
急救手机 98
Working together
一起干活 100
Taking a plane
空中之旅 102
The leaf that tells a story
树叶讲述的故事 104
The first apple computer
第一台苹果电脑 106
The magnetic levitation train
磁悬浮列车 108
The American presidents
美国总统 110
The laser
激 光 112
What does little birdie say?
小鸟在说些什么? 114

Will the world be gone in water?

冰在天水相接的洋面上，一叶叶孤零零的小舟在海浪中颠簸，永远失去了可以靠岸的地方。因为陆地已经沉入海水中，船上的人为了节水，把自己的小便过滤后饮用，人人身上都带着从陆地上获取的最后一把泥土，这泥土比黄金还要珍贵，能换来一切商品。电影《未来水世界》中的这些镜头真的会发生在人类身上吗？

What the tomorrow of the earth will be like? Have you ever dreamt of swimming like a fish and living in the sea?

Well, people in the small country of Tuvalu may soon have to live in the sea. Tuvalu is in the sea called the Pacific Ocean and is made up of nine small islands. All of them are just five meters above the sea. They used to be higher up in the water, but the earth is becoming warmer and this is making the sea grow higher.

Soon, Tuvalu may be gone from your eyes. It will be under the sea! Seawater is already getting on to the land and making it hard to grow crops there. The people of Tuvalu need help now.

We are afraid that other countries may also be under water in 100 years.

Why is global warming making the sea grow? Scientists say global

未来的世界将会是什么样呢？你有没有梦到过自己像鱼儿一样在水里游动并且在海洋里生活呢？

那么，生活在图瓦卢这个袖珍小国的人，也许不久后将不得不生活在海洋里。图瓦卢位于被称为太平洋的海洋上，由九个小岛组成，只比海水高出5米。过去，小岛是高出水面很多的，但是随着全球变暖，海水越来越高。

要不了多久，图瓦卢将会从人们的视线中消失——它将会被淹没在水下。海水已经漫到了陆地，这样就很难种庄稼了。现在，图瓦卢的人们需要帮助。

我们担心，100年以后，其他一些城市也将会被淹没在水下。

为什么全球变暖会导致海水上涨呢？科学家说，全球变暖使地球变得更热。100年后，也许温度会比现在再高4摄氏度。如果真是那样，地球上所有的雪和冰都将会变成水。融化了的雪水和冰水将会流入海中，使海水增高10—20厘米。如果这种情况发生了，许多地方将会被水覆盖，到那时人们将不得不在海水里生活。

全球变暖不但会使海水和气温升高，也同样会使人们生病。许多疾病现在只在气候炎热的国家出现，但若地球继续升温的话，像登革热这种病将会在更多的国家出现，会有更多的人死于这种疾病。

中国科学家王耀文说："如果气温上升2°C，这个世界上将会有一半的人可能染上这种疾病。"

地球现在正在变暖，所以，我们现在就要为此作好准备。

warming is making the earth hotter. It could become 4 °C hotter in 100 years! If that happens all the snow and ice on earth could turn into water. Water from the snow and ice will run into the seas and make them grow by 10-20cms. If that happens, many places will be covered by water. And people will have to live at sea.

Global warming will not just make the seawater and temperatures grow. It will also make people ill! Many illnesses are only found in hot countries. So, if the world becomes hotter, diseases like dengue fever will be found in more countries. And more people will die from them.

"About 50% of people in the world might get such illnesses if the temperature goes up by 2°C," said Wu Yaowen, a scientist of China.

Global warming is happening now, so you'd better get ready for it!

Exercises:

1. What can we tell from the reading?
   A. Some places on the earth will be covered in the sea someday because of global warming.
   B. Tuvalu is a small country with more than six islands.
   C. The whole world will have to live under the sea in one hundred years.
2. Which of the following is TRUE?
   A. More ice and snow will turn into water because of global warming.
   B. Global warming will make the earth 10°C hotter in 100 years.
   C. People will have fewer illnesses on the warmer earth.
3. Dengue fever is more often found ____.
   A. in hotter countries
   B. in colder countries
   C. in poor countries

冰雪消融之后，未来的世界会是什么样？

Notes:

Tuvalu *n.* 图瓦卢　crop *n.* 庄稼
global warming 全球变暖
dengue fever 登革热
the Pacific Ocean 太平洋

Keys: 1. A 2. A 3. A

Christmas holiday

西方孩子最爱过的节日是圣诞节，因为那时圣诞老人会从万里之外的雪域驾鹿而来，把孩子们梦想的礼物塞在他们床头的长袜里；西方儿童最好吃的饭是圣诞节的大餐，在红彤彤的壁炉旁一边吃火鸡和圣诞糕饼，一边听那古老而依旧美丽动听的圣诞故事。

Christmas is next week! Millions of boys and girls around the world are getting happy and excited about it.

Christmas is the biggest holiday in the West. It is on December 25th.

It is said that over 2,000 years ago on that day, Jesus Christ, son of God, was born.

During the holiday, most teens in the West get two weeks off school. They will have a long and happy Christmas, like the Chinese New Year Nian.

Before Christmas Day, people put lights on their house and buy a Christmas tree.

On the day itself, many fun things happen. Most teens start the day by opening their Christmas presents. They are the presents from their family. But young children believe that the presents are brought by Santa Claus.

下个星期就要过圣诞节了！全世界成千上万的孩子们因此而快乐激动。

圣诞节是12月25日，它是西方最盛大的节日。

据说，耶稣基督——上帝的儿子就是在两千多年前的这一天诞生的。

节日期间，大部分孩子会从学校放假两个星期。他们将会有一个长长的、快乐的圣诞节，就像中国孩子春节过年一样。

在圣诞节前，人们会买一棵圣诞树，还会把房子装饰一新。

圣诞节真正到来的那一天会发生许多有趣的事情。孩子们是从打开他们的圣诞礼物开始这一天的。这些礼物是家里父母送的，而年幼的孩子深信不疑地认为它们是圣诞老人带来的。

传说中，圣诞老人在圣诞前夜把礼物带给孩子们。他坐着驯鹿拉的雪橇，飞到每个孩子的家里。但是，他只把礼物送给好孩子。

圣诞老人从烟囱进入每个好孩子的家里，然后把礼物装进他们床头的袜子里。

当然，孩子们都知道圣诞老人并不存在，礼物是他们的父母送的。但是他们说他们相信圣诞老人，这样会得到更多的礼物。

接下来人们去做礼拜。从教堂回家后，他们就与家人和朋友聚在一起享受圣诞大餐。通常，他们会吃一只大火鸡，许多蔬菜和一个圣诞布丁。

圣诞布丁是由许多水果和其他美味的东西制成的，它们让你觉得吃下后，心里很温暖。

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

Santa Claus is said to bring presents to children on the night before Christmas. He flies to every child's house on a sleigh pulled by reindeer. But he only gives presents to good children.

Santa Claus goes down the chimney of every good child's house and puts presents in socks by their beds.

Of course, all teens know that Santa Claus isn't real and that their parents put the presents in their socks. But they say they believe in him to get more presents!

Then people go to church. When they come back home, they have a big meal with their family and friends. Usually, they'll eat a big turkey, lots of vegetables and a Christmas pudding.

Christmas puddings have lots of fruit, and other things in them. They make you feel warm inside.

After that great meal, children spend the day playing. For once, they don't have to think about school.

What is your Christmas like?

Notes:

Jesus Christ 耶稣基督
sleigh pulled by reindeer 驯鹿拉的雪橇
Chimney *n.* 烟囱　turkey *n.* 火鸡
pudding *n.* 布丁

Keys: 1. B　2. A　3. B

丰盛的大餐过后,孩子们整天都可以玩耍,而不用考虑学校里的事情。

你的圣诞节是怎么过的?

Exercises:

1. Christmas is the most important holiday in ____.
   A. Japan
   B. America
   C. China
2. It is said that on the night before Christmas, Santa Claus _____.
   A. will come down a chimney and bring presents to children
   B. will come to children in a sleigh pulled by horses
   C. will bring children Christmas trees
3. All teens say that they believe in Santa Claus because _____.
   A. they want to get more money from parents
   B. they want to get more presents from their families
   C. they want to get more presents from Jesus Christ

Marriages

婚姻是爱情的果实，是恋人们携手共度百年的起点站，但有时婚姻也是世俗的习惯或强加的苦果。看一看下面的几个世界上最奇特的婚姻，请告诉我，其中哪些是甜蜜的，哪些是苦涩的，哪个又是世界上最豪华的婚姻呢？

People have different marriages from country to country. For example, many countries in the west only welcome marriages between one woman (the bride) and one man (the groom). However, in other parts of the world a man may have a few or many wives. For example, a man in the Middle East had married more than one hundred wives.

There are also many different kinds of wedding ceremonies around the world. These ceremonies can be very short and simple, or very long and interesting.

One of the largest and most expensive wedding ceremonies was held in 1981 in a country in the Middle East. At this wedding, the son of a Sheik married Princess Salama, the daughter of the king. The wedding ceremony lasted seven days. It was held in a large building that was built for the ceremony. The building

奇特的婚姻

各国的婚姻很不相同。比如说，西方许多国家只接受一个女人（新娘）和一个男人（新郎）的婚姻。然而，世界其他有些地方，一个男人可以有几个或许多个妻子，例如在中东，一个男人可以有一百多个妻子。

全世界也有许多不同种类的婚礼，有些婚礼又短又简单，有些婚礼却又长又有趣。

最大、最豪华的婚礼是1981年在中东一个国家举行的。在那个婚礼上，酋长的儿子娶了国王的女儿苏拉姆公主。婚礼持续了七天，在一座专为婚礼而建的像宫殿一样的宏伟建筑里举行。宫殿如此宏

looked like a palace. It was so large that sports games were usually held in it. The bride and groom needed a large place for their wedding because there were 20,000 people from many countries coming to the wedding. Forty-four million dollars were spent for the wedding.

A man and a woman may get married for many reasons. Sometimes they marry because they are in love. Sometimes they marry because their parents tell them that they must marry.

The youngest husband and wife in the world to get married were an 11-month-old boy and a three-month-old girl. They got married in Bangladesh in 1986. The parents of the bride and groom held the marriage for them to end a fight between the two families. This was a good way to stop the fight because both families didn't have to lose face in the end.

Both families thought that they owned the farm, but no one knew for sure. The fight ended for good when the young boy married the young girl. The two families agreed to give the farm to the young husband and his wife.

大。所以经常有体育比赛在里面举行。新娘和新郎需要这么大的地方举行婚礼，是因为从许多国家一共来了2万人来参加婚礼。那次婚礼花费了四千四百万美元。

男人和女人结婚可能有多种原因。有人结婚是因为相爱，而有人却是因为听命于父母而结婚。

世界上最年轻的新婚夫妻是一个11个月大的男孩和一个三个月大的女孩。1986年，他们在孟加拉国结婚了。新娘和新郎的父母为他们主持婚姻是为了结束两个家族的争斗。这是不丢面子而终止争斗的好办法。

两个家庭都认为农场应该归自己所有，但是没人能说得清楚。小男孩娶了小女孩，使得争斗有了一个圆满的结局。两家都同意把农场送给幼小的丈夫和他的妻子。

Notes:

marriage *n.* 婚姻　bride *n.* 新娘
groom *n.* 新郎　wedding ceremony 婚礼
marry *v* 结婚　Sheik *n.* 酋长

Exercises:

1. Where was the largest wedding ceremony held?
   A. In America.　B. In the Middle East.
   C. In China.　D. In South America.
2. Who got married in the most expensive wedding in history?
   A. A farmer's girl and a doctor.
   B. The son of a Sheik and a princess.
   C. A king and a farmer's girl.
   D. The son of a Sheik and a woman teacher.
3. The two families in Bangladesh let their children get married ____.
   A. so that they could buy a farm
   B. to end a fight
   C. so that they could live in the girl's home
   D. to make others happy

Keys: 1. B　2. B　3. B

Nothing stops Ronaldo

他的几粒金球妙射，把德国人夺冠的梦想击得粉碎，同时也把巴西人送进了狂欢的海洋，整个杯赛他打破了最佳射手不过六粒进球的魔咒——这就是2002世界杯赛上“外星人”罗纳尔多的精彩表演。如今，这位伤痕累累的巴西英雄已经功成名就，他会挂靴回家还是要续写人生的辉煌呢？

Football star Ronaldo is one of the world's top players, and he can't stop winning! He has just won the prize for the Best Latin-American Football Player in the Spanish League on Monday. The Real Madrid player said he wants to keep on winning. "I do not get tired of winning, and I must keep on working hard."

He feels he is now playing the best football of his football life.

He showed talent from an early age. At 17, he was a player of the Brazilian national team. When he was 21 and 22, he won the prize of World Footballer of the Year. He was the youngest player in the world to win it and the only one to win twice in a row.

But his road to success has been difficult. Since he hurt his knee badly

绿茵场上的常胜将军
——罗纳尔多

足球明星罗纳尔多是世界上最优秀的运动员之一，并且他在不停地取得成功。本周一，在西班牙联赛中，他刚刚赢得拉美最佳足球先生的称号。这位现在效力于皇家马德里队的运动员说，他想一直这样赢球：“我并不厌倦成功，所以我必须一直努力。”

他觉得他自己现在处于足球生涯里的黄金时期。

在年纪还很小的时候，罗纳尔多就表现出踢球的天分。17岁的时候，他是巴西国家队的一名球员。当他21岁和22岁的时候，他就赢得了那两年的世界足球先生奖。他是世界上最年轻，也是惟一连续

in 1998, he had some other injuries.

But these problems haven't stopped him. He has made a successful return to football and led Brazil to win the World Cup in 2002.

两次获得这一奖励的球员。

但是罗纳尔多通向成功的道路是艰难的。自从1998年他的膝盖严重受伤后，他又受了其他一些伤。

然而，这些问题并没有阻止他前进。返回球队后，他又一次获得了成功，并带领巴西队夺得了2002年世界杯冠军。

Exercises:

1. Ronaldo is the only player who _____.
   A. wins the prize of World Footballer twice
   B. played in the Brazilian national team at 17
   C. both A and B
2. Ronaldo's way to success has been difficult because he _____.
   A. hurt his arms badly in 1998
   B. had some injuries
   C. has got a son
3. Which of the following is NOT true?
   A. Now Ronaldo plays in the Real Madrid.
   B. Ronaldo led Brazil football team to win the World Cup in 2002.
   C. At the age of 17 Ronaldo won the prize of World Footballer.

Notes:

the Spanish League 西班牙联赛
Real Madrid 皇马队　talent *n.* 天赋
the Brazilian national team 巴西国家队
injury *n.* 伤

Keys: 1. A　2. B　3. C

Q: Why does an elephant never forget?
A: He hasn't anything to remember.
Note
elephant n. 大象

Q: Why does a stock lift only one leg?
A: Because if he lifted the other one, he'd fall down!
Note
stock n. 股

Q: What did the wall say to the ceiling?
A: 'Meet you in the corner.'
Note
ceiling n. 天花板

QUICK MIND 巧问妙答

The snail

看见蜗牛，你会愿不住为它们发愁，身上老是背着自己又大又重的“房子”，能不累吗？而更令人无法容忍的是它们行进的速度，比乌龟差远了！不过蜗牛也有自己的一套看家本领和独特的生存技巧，你感兴趣吗？

People have talked much about snails and their slow move. But much of the time snails don't move at all. They're in their shells--sleeping.

Hot sun will dry out a snail's body. So the snail will hide its body in its shell when it feels a little hot. It will close the opening of its body with a thin cover. Then it goes to sleep.

A snail will die in a heavy rain. So when it rains, it goes inside its shell house, and goes to sleep. A snail can sleep for as long as it needs to. Sometimes it takes a short sleep, or it can sleep for days at a time. And it spends all the winter months in its shell, sleeping all day and all night.

In spring the snail wakes up. Its body, about three inches long, comes out from the shell. When hungry, the snail looks for food. It can't see very well. Its eyes, at the ends of the top feelers, are very weak. But its sense of smell is very strong. It helps the snail to the new greens. Then the

蜗牛

人们津津乐道蜗牛以及它那缓慢移动的速度，其实很多时候，蜗牛根本就一动也不动，它们呆在壳里睡觉。

火热的太阳会把蜗牛烤干的，因此当蜗牛感到有一点点热的时候就会躲进壳里，它用一层薄薄的盖子封住身体的开口处，然后就睡大觉。

蜗牛也会在大雨中死掉，因此每逢下雨，它都要躲到壳里睡觉，需要睡多久，蜗牛就能睡多久，有时小睡片刻，有时能一气睡上几天，冬天，它一连几个月呆在壳里，日夜都只是睡觉。

春天，蜗牛睡醒了，它那约三英寸长的躯体从壳里伸了出来，饿了，就寻找食物，蜗牛看不清东西，因为它的眼睛长在触角顶端，它的视力非常弱，但是它的嗅觉非常灵敏，能帮助自己找到新鲜的绿色植物，然后，蜗牛的小嘴就开始吃东西了。

蜗牛的嘴并不比别针尖大，但是嘴里竟有

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com